

ERRATA

LA

PARS I, GENESIS

Pagina	Coloana	Cap.	Verset	Rind	In loc de:	Se va citi:
7	I			23 de sus	Nicolae	Nicole
7	II			6 de sus	rezultatul	este rezultatul
8	I			6 de sus	următor ¹	următor ²
8	I			20 de sus	1668	1688
9	I			43 de jos	concluzia	concluzia
10	I			nota 1,		
				5 de sus	voievooul	voievodul
10	I			nota 1,		
				8 de sus	română	română
10	I			nota 2,		
				3 de jos	secoluş	secolul
				nota 2,		
				2 de jos	Maramur el	Maramureş
10	II			15 de sus	referea	refereau
10	II			31 de jos	seamă	samă
10	II			nota 3,		
				13 de jos	Contantin	Constantin
10	II			nota 3,		
				12 de jos	ace le	acele
12	I			35 de jos	tipirit-o	tipărit-o
12	II			nota 5,		
				7 de jos	în	în
13	I			nota 6,		
				3 de jos	şedere a	şederea
13	I			nota 7,		
				5 de jos	unaniste	umaniste
15	I			3 de sus	harazrdată	hazardată
16	I			21 de jos	slavănă	slavonă
18	I			32 de sus	aduce	aduse
20	I			12 de sus	le-au	li-au
20	I			17 de sus	spătarul	spătariul
20	I			nota 2	p. 157	p. 163
20	I			34 de jos	nr.	ms.
20	II			nota 2	<i>Ibid.</i> ,	<i>Ibid.</i> , p. 165.
20	II			23 de jos	vremurilor	vremilor
20	II			nota 3,		
				2 de sus	Trmellius	Tremellius
21	I			19 de sus	altsfel	altfel
23	I			26 de jos	foarte cu greu	„foarte cu greu“
23	II			nota 4,		
				3 de sus	copiat	copiată
24	I			14 de sus	1667—1668	1687—1688
24	II			nota 1,		
				8 de sus	Daniile	Daniil
25	I			12 de jos	revistei	reviziei
25	II			20 de sus	moldovean	moldovenesc
26	II			15 de jos	l-am	am
30	I			20 de jos	pe	pre
30	I			9 de jos	şi	iş
30	I			8 de jos	pe	pre
31	II			nota 1,		
				2	p.	p. 103—104
32	I			4 de sus	Galieei	Galileei
32	I			28 de sus	căce	că ce
32	II			13 de jos	cel	celă
33	III			21 de sus	noao	noo
33	III			23 de sus	căutînd	cătînd
33	I			2 de sus	iarte	iaste
34	I			2 de sus	pîzmzui	pîzmui
35	I			31 de sus	copusul	copuzul
35	I			7 de jos	ce	ce va
35	II			9 de sus	lui	lor
35	II			32 de jos	auzii	auziiu
35	II			25 de jos	cauze,	cauze.
36	I			12 de sus	exprimări	exprimări
40	I			31 de jos	valoare	valoarea
40	I			27 de jos	al	ai
41	II			18 de sus	di ortosiotr	diortositor
42	I			35 de jos	mariei	măriei
43	I			35 de jos	N Bucureşti	Bucureşti
45	I			13 de jos	CI(TI)TORI	CI(TI)TORI
155				2 de sus	hettheii	hetthein
233	IV	25	9		asetmăna	asămăna
286	II	41	15		7	şapte
287	V	41	27		şesetură	şesătură
289	V	41	42		a dînséş	adîns eiş
297	IV	43	18		Rahiliei	Rahilei
305	V	46	19		ţinutul	ţinutului
307	V	46	34		Dar	Doar
309	V	47	18		d-eintii	de-ntăi
328	I			14 de sus	Făcea	Zărea
329	II			35 de jos	atamii	atomii
329	II			32 de jos	T. ARGHEZI,	(T. ARGHEZI,
330	I			11 de jos	Rugăciune),	Rugăciune, Scrieri), II, 1963, p. 195).
330	II			28 de jos	Opere	Opere, III,
331	II			25 de sus	azurul	azurul
331	II			27 de sus	Versuri	Versuri, II,

Pagina	Coloana	Cap. Verset	Rind	In loc de :	Se va cita :
332	I	4—5 de sus		„Cu flori, cu fagi, cu mere toată / Sui, azuriu, tul- burătoare, / Cu gheare de petale la mâini și la pri- vire“	„Domnul însuși ținjea de alt dor / Și-l zămisli într-o făptură smălțată; / Cu flori, cu fragi, cu mere toa- tă; / Sui, arzuie, / Tulburătoare, / Cu gheare de petale la mâini și la pi- ciore“.
332	I	7 de sus		fena	irescã
332	I	17 de sus		Acesta	Acesta
332	II	30 de jos		sa-ntimplat	s-a-ntimplat
332	II	25 de jos		voi	vrei
332	II	24 de jos		Smulge-le	Și smulge-le
332	II	23 de jos		patima	patime
332	II	20 de jos		prãvãliri	prãvãlire
333	I	1 de sus		bleestem	blestem
335	I	17 de sus		patriarhii	patriarhii
335	II	5 de jos		insolente	insolite
337	I	28—29 de sus		N. MANOLESCU	N. MANOLESCU, MIHAI URSACHI
338	I	15 de jos		lumii	humii
338	I	14 de jos		atunci	atuncea
342	I	24 de jos		gînd	jînd
342	I	21 de jos		tainã	taina
342	II	1 de sus		scãri	zãri
342	II	3 de sus		orgoliului	a orgoliului
348	I	14 de sus		flacãra	flãcãra
350	II	33 de jos		deschind	descind
353	II	9 de jos		interior	în interior
357	II	2 de sus		reg	rege
359	II	6 de sus		domnitori	dregãtori
359	II	7 de sus		domnitori	demnitari
359	II	15 de jos		ele ment	elemente
360	I	1 de sus		intrasã	întrasã
360	I	11 de sus		greșalã	greșealã (de douã ori)
360	I	13 de sus		cel mai mare	[10] cel mai mare
360	I	27 de sus		Cã	Ca
360	I	25 de jos		2... și mã deșteptai	2!... și mã deșteptai
360	II	3 de sus		întens	intens
360	II	9—10 de jos		afirmativ	afirmativã
361	I	10 de jos		cf. nota 42	cf. nota 42, 9
361	I	13 de jos		împedica	împiedice
361	I	6 de sus		greșalã	greșealã
361	II	24 de sus		normal	nomad
361	II	21 de jos		înseratã	înseratã
361	II	21 de jos		PO:	PO.
361	II	17 de jos		precizãri	preziceri
361	II	13 de jos		nou	non
362	I	26 de jos		însereazã	însereazã
362	I	23 de jos		eleoniste	elohiste
362	I	2 de jos		mãgãrițe	mãgãrițe
362	II	23 de jos		patriarh	patriarh
363	I	14 de sus		subsol,	subsol.
363	I	24 de sus		sacordotalã	care dãinuie este alineat nou, cons- tituind o altã notã.
363	II	12 de sus		comuu	sacordotalã
555 (CUPRINS)				Texte (transcise de I. Caproșu)	comun Texte (col. II—IV, transcise de Ioan Caproșu; text sta- bilit de Vasile Ar- vinte și Ioan Cap- roșu; col. V (ver- siunea modernã) de Marietta Ujicã (cap. 1—39), Mir- cea Roșian (cap. 40—48) și Paul Mi- ron (cap. 49—50).
555		13 de sus		Note	Note (de Ioan Caproșu).
555		14 de sus		Comentarii	Comentarii (de Marietta Ujicã : Cap. 1—39; de Mircea Roșian ; Cap. 40—48; de Paul Miron : Cap. 49—50).
555		15 de sus		Indice	Indice (de Paul Miron și Elsa Lü- der).